



Presidencia  
Corte Suprema de Justicia

## CONTRATO N° 152/2018

Nosotros, **JOSE OSCAR ARMANDO PINEDA NAVAS**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad número [...] actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente en Funciones del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con Número de Identificación Tributaria de la Institución [...] y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **“EL CONTRATANTE”**, y [...], mayor de edad, [...] del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...] y Número de Identificación Tributaria [...] actuando en su calidad de [...]de la Sociedad **CD CONSTRUCTORA, ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **CD CONSTRUCTORA, S.A. DE C.V.**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria de la Sociedad [...] que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré **“LA CONTRATISTA”**, y en la calidad antes expresada **MANIFESTAMOS:** Que hemos convenimos en celebrar el presente contrato proveniente del proceso de Libre Gestión denominado **“CONSTRUCCIÓN DE RAMPAS DE ACCESO PARA DISCAPACITADOS EN EL JUZGADO DE PAZ DE LOS MUNICIPIOS DE: SAN PEDRO NONUALCO, SANTA MARÍA OSTUMA, TAPALHUACA Y SAN JUAN TALPA, DEPARTAMENTO DE LA PAZ”**. Del proyecto código SIIP N° 6852 PROCESO **NÚMERO SESENTA Y CUATRO**”, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, que se regirá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** “LA CONTRATISTA” declara haber tenido a la vista y analizado toda la documentación, especialmente la técnica, considerando factible la construcción de la obra con las especificaciones planteadas, por lo que se compromete en no objetar esta documentación durante la ejecución de las obligaciones contractuales, por lo que de acuerdo con las condiciones determinadas en el presente instrumento, “LA CONTRATISTA” se obliga para con “EL CONTRATANTE” a realizar la obra descrita y detallada en las especificaciones técnicas y demás documentos contractuales objeto del presente contrato; consistente en efectuar la obra física necesaria para la **“CONSTRUCCIÓN DE RAMPAS DE ACCESO PARA DISCAPACITADOS**

**EN EL JUZGADO DE PAZ DE LOS MUNICIPIOS DE: SAN PEDRO NONUALCO, SANTA MARÍA OSTUMA, TAPALHUACA Y SAN JUAN TALPA, DEPARTAMENTO DE LA PAZ".**  
**Del proyecto código SIIP N° 6852 PROCESO NÚMERO SESENTA Y CUATRO".** El desarrollo de la obra conlleva la ejecución de las actividades de reparación contenidas en las partidas presupuestarias del Plan de Oferta propuesto por "LA CONTRATISTA", siendo el objeto y monto contractual los siguientes:

**"CONSTRUCCIÓN DE RAMPAS DE ACCESO PARA DISCAPACITADOS EN EL JUZGADO DE PAZ DE LOS MUNICIPIOS DE: SAN PEDRO NONUALCO, SANTA MARÍA OSTUMA, TAPALHUACA Y SAN JUAN TALPA, DEPARTAMENTO DE LA PAZ".** Del proyecto código **SIIP N° 6852 PROCESO NÚMERO SESENTA Y CUATRO"**

ITEM	DESCRIPCION	CANTIDAD	UNIDAD	PRECIO UNITARIO	SUB-TOTAL	TOTAL
<b>A.</b>	<b>JUZGADO DE PAZ DE SAN PEDRO NONUALCO</b>					<b>\$8,801.00</b>
<b>1.00</b>	<b>DEMOLICION Y DESMONTAJE</b>					<b>\$1,460.00</b>
1.01	Quitar plantas ornamentales, arbustos, plantas en general que interfieran con el área de construcción, incluye: desalojo, acarreo y botado de basura, reubicación, limpieza, destronconado, excavación de 10 cm y preparación del área, etc.	8.00	mt2	\$20.00	\$160.00	
1.02	Áreas existentes a demoler tipo aceras (internas y externas): incluye demolición de piso, limpieza, desalojo, acarreo y botado de ripio, excavación de 10 cm para dejar el área libre para poder iniciar el proceso de construcción de las nuevas aceras, incluye pretilos existentes, desmontaje de barandales existentes (11.00 mtl), los barandales resguardar para ser reinstalados.	20.00	mt2	\$35.00	\$700.00	
1.03	Demolición de pared de bloque de concreto de 15x20x40 cms, incluye: desmontaje de ventana de vidrio fijo de 0.65x0.90 mt y defensa, reparación de piso con ladrillo tipo cerámico lo más parecido al existente, readecuación de cielo falso, desmontaje de puerta de madera existente y desmontaje de interruptor de luminaria del archivo, limpieza y desalojo. Entregar al juzgado la ventana y la defensa desmontada.	1.00	s.g.	\$100.00	\$100.00	
1.04	Corte en tapial para abrir hueco (de 1.60 mt ancho x 2.40 mt alto) en puerta de acceso hacia rampa de discapacitados, incluye: corte de alambre tipo razor, adaptar el alambre tipo razor en los extremos cortados y dejarlo fijo instalado y reforzado, dejar las secciones de tapial donde se cortó afinadas, repelladas y pintadas del mismo color del tapial existente ya que ahí irán dos columnas, desalojo y limpieza.	1.00	s.g.	\$500.00	\$500.00	
<b>2.00</b>	<b>EXCAVACION Y COMPACTACION</b>					<b>\$553.00</b>

2.01	Excavación para aceras y otros. Incluye: acarreo, desalojo y botado de material, etc.	4.50	mt3	\$50.00	\$225.00	
2.02	Compactación con suelo cemento para aceras y otros de 0.30 mt de espesor, proporción 20:1 Incluye: acarreo, tierra blanca, otros, etc.	4.50	mt3	\$60.00	\$270.00	
2.03	Excavación para zapatas y otros. Incluye: desalojo, botado de material, etc. Altura de 1.00 mt de profundidad, de 0.40x0.40 mt.	0.70	mt3	\$40.00	\$28.00	
2.04	Compactación con suelo cemento para zapatas y otros de 0.40x0.40x0.20 mt. Incluye acarreo, tierra blanca, otros, etc. Proporción 20:1	0.50	mt3	\$60.00	\$30.00	
<b>3.00</b>	<b>CONCRETO ESTRUCTURAL f c=210 Kg/cm2</b>					<b>\$4,123.00</b>
3.01	Concreteado para rampas en acera (externas), incluye: concreto f'c 210 kg/cm2, espesor de 10 cms, estructomalla de 6"x6", junta de dilatación: ciza realizada con sierra de diamante y rellenada con arena, a cada 1.00 mt ambos sentidos, desalojo, limpieza, etc.	2.00	mt3	\$300.00	\$600.00	
3.02	Suministro e instalación de rampa de acceso al juzgado (interno) porcentaje del 12% y/o a adaptarse en el sitio, incluye: excavación de 0.50 mt de espesor, compactación con suelo cemento de 0.40 mt de espesor, losa de concreto de f'c 210 kg/cm2 de 0.10 mt de espesor, con hierro de 3/8" @ 10 cms ambos sentidos, incluye pretil monolítico de 0.20 mt de alto por 0.15 mt de ancho visto, con pines de hierro 3/8" @ 60 cms, pretil repellados, afinado y pintados, rampa con texturizado antideslizante y todo lo necesario para el buen funcionamiento, desalojo y limpieza.	9.00	mt3	\$300.00	\$2,700.00	
3.03	Zapata: de 0.40x0.40x0.20 mt, incluye hierro de 3/8" @ 10 cm ambos sentidos, concreto f'c 210 kg/cm2.	0.35	mt3	\$500.00	\$175.00	
3.04	Columna (son 2): de 0.20x0.20 mt, altura variable entre 2.40 y 3.00 mt a verificar en campo, incluye 4 hierro de 3/8", estribos de hierro 1/4" @ 15 cms, concreto f'c 210 kg/cm2, acabado martelinado con chispa vista, moldeado, dejar refuerzos verticales de 3/8" que se anclarán a placa de techo, etc.	0.60	mt3	\$80.00	\$48.00	
3.05	Hechura de gradas, en la acera externas del juzgado, incluye: demolición, excavación, compactación, forjado de gradas en el sitio con ladrillo de obra, concreteado, se trazarán en campo, son 4 gradas aproximadamente. Desalojo y limpieza.	12.00	mtl	\$50.00	\$600.00	
<b>4.00</b>	<b>BARANDALES Y PUERTA</b>					<b>\$1,310.00</b>
4.01	Reinstalación de barandales existentes desmontados, incluye: restaurar, cambiar, reforzar, fijar y pintar del mismo color existente, con dos manos de pintura de aceite de la mejor calidad, instalarlo en el área de la acera interna, barandales de 0.50 mt de altura que se desmontaron.	9.50	mtl	\$30.00	\$285.00	

4.02	Suministro e instalación de barandal nuevo que irá a los costados de la rampa, altura de 0.90 mt, con tubo galvanizado horizontales de $\varnothing$ 2" y verticales de 1 1/2", aplicación de dos manos de pintura anticorrosiva de diferente color y la última con pintura de aceite color chocolate, aplicado con soplete, idem a existente y todo lo necesario para el buen funcionamiento, anclado-soldado con placas de 10x10 cm x 1/4" de espesor, anclada a pretil con 4 pines de 3/8" pintadas con el mismo tratamiento.	10.50	ml	\$50.00	\$525.00	
4.03	Suministro e instalación de puerta metálica de marco de tubo estructural de 1"x1" y contramarco de ángulo de 1 1/2"x 1 1/2", refuerzos verticales de tubo estructural de 3/4"x3/4" todo chapa 14, incluye faldón inferior y superior de lámina lisa galvanizada calibre 26, forrada a ambas caras y tapón superior fijo del mismo material, 3 bisagras tipo cápsula de hierro liso de 3/4" y chapa eléctrica, con decorado tipo rombo de lámina lisa galv. 26 y pletina de 1"x3/16", pintura dos manos anticorrosivas de diferentes colores, con acabado de pintura aceite mate todo idem a existente. Hueco puerta aprox. 1.20x2.10 mt incluye tapón.	1.00	c/u	\$500.00	\$500.00	
<b>5.00</b>	<b>TECHO</b>					<b>\$700.00</b>
5.01	Suministro e instalación de techo sobre puerta nueva a instalar en el acceso al juzgado, a dos aguas, incluye: tubo estructural de 2"x2" y 2"x1", cubierta de lámina de aleación de aluminio y zinc, prepintada color blanco, calibre 24, pendiente del 10% a verificarse en campo, placa de hierro de 1/4" de 20x20 cm, que se soldará a refuerzos verticales de 3/8" de la columna.	3.50	mt2	\$200.00	\$700.00	
<b>6.00</b>	<b>VARIOS</b>					<b>\$655.00</b>
6.01	Suministro e instalación de sección de alambre tipo razor sobre el techo del acceso a construir, incluye refuerzos verticales y horizontales, alambre y todo idem a existente.	3.00	ml	\$45.00	\$135.00	
6.02	Suministro e Instalación de División ; construida a base forro con paneles de yeso de 12.7 mm. de espesor, en <u>ambos rostros</u> y estructura a base de postes y canales de lámina galvanizada No. 26, sección de 63,5 mm a cada 61 cms. en ambos sentidos según corresponda, reforzada con perfil de aluminio y costanera de pino curado en tramos de fijación, altura <b><i>h = 2.50 mts. aprox.</i></b> incluye cinta de refuerzo en juntas, enmasillada, lijada y de superficie uniforme, aplicación de pintura a dos manos, color a escoger por el supervisor, <b>zócalo de madera</b> de 7.00 cms., de pino curado secado el horno, acabado automotriz color igual a las existentes, todo de la mejor calidad... Nota: el	5.00	mt2	\$20.00	\$100.00	

	empernado para la sujeción de la división al piso, se realiza en las sisas del mismo.					
6.03	Pintura de puertas del ingreso al juzgado, existente hacia la calle y la reinstalada del archivo, incluye: restauración, cambio de alguna pieza dañada, pintura general idem a la existente. Con soplete, pintura de la mejor calidad.	3.00	c/u	\$50.00	\$150.00	
6.04	Reparación y adecuación de jardinería en general, limpieza y desalojo. Traslado de plantas, reubicación, hasta dejar todo limpio.	12.00	mt2	\$20.00	\$240.00	
6.05	Reinstalación de puerta de madera existente, incluye cambio de alguna pieza dañada, pintura general hasta dejarla en su correcto funcionamiento.	1.00	s.g.	\$15.00	\$15.00	
6.06	Suministro, adapte e instalación de interruptor para luminaria del archivo, incluye: canalización, conductor, interruptor, caja rectangular, dado, placa, resane, pintura, etc.	1.00	c/u	\$15.00	\$15.00	
<b>B.</b>	<b>JUZGADO DE PAZ DE SANTA MARÍA OSTUMA</b>					<b>\$1,250.00</b>
<b>7.00</b>	<b>DEMOLICION, EXCAVACIÓN Y COMPACTACIÓN.</b>					<b>\$82.50</b>
7.01	Excavación y/o demolición de piso existente para construcción de rampa de acceso. Incluye: demolición de piso existente, excavación, desalojo y botado de ripio, limpieza, etc. Espesor 0.30 mt.	0.75	mt3	\$50.00	\$37.50	
7.02	Compactación con suelo cemento para aceras y área de rampa de 0.30 mt de espesor, proporción 20:1 Incluye: acarreo, tierra blanca, otros, etc.	0.75	mt3	\$60.00	\$45.00	
<b>8.00</b>	<b>CONCRETO ESTRUCTURAL f'c=210 Kg/cm2</b>					<b>\$875.00</b>
8.01	Concreteado para rampa, incluye: concreto f'c =210 kg/cm2, espesor de 8 cms, estructomalla de 6"x6", 10/10 ø liso, junta de dilatación: ciza realizada con sierra de diamante, desalojo, limpieza, etc. Pendiente 10%.	2.50	mt²	\$350.00	\$875.00	
<b>9.00</b>	<b>BARANDAL</b>					<b>\$292.50</b>
9.01	Suministro e instalación de barandal, elementos verticales ø 2" @ 0.90 mt, brazos de sostén de ø 1 1/2", con 4 ø 3/8" con rosca y tuerca para sujetar placa PL al tubo vertical de pasamanos con soldadura corrida a ambos lados, placa de lámina de hierro de ø 1/4" al pretil superior, doble pasamanos el primero de ø 2" y el otro brazo de	4.50	mtl	\$65.00	\$292.50	

	sostén de $\varnothing$ 1/2", con acabado automotriz color gris oscuro. Ver detalle.					
<b>C.</b>	<b>JUZGADO DE PAZ DE TAPALHUACA</b>					<b>\$740.00</b>
<b>10.00</b>	<b>DEMOLICION, EXCAVACIÓN Y COMPACTACIÓN.</b>					<b>\$110.00</b>
10.01	Excavación y/o demolición de piso existente para construcción de rampa de acceso. Incluye: demolición de piso existente, excavación, desalojo y botado de ripio, limpieza, etc. Espesor 0.40 mt. Ver plano.	1.00	mt3	\$50.00	\$50.00	
10.02	Compactación con suelo cemento para aceras y área de rampa de 0.40 mt de espesor, proporción 20:1 Incluye: acarreo, tierra blanca, otros, etc. Ver plano.	1.00	mt3	\$60.00	\$60.00	
<b>11.00</b>	<b>CONCRETO ESTRUCTURAL f c=210 Kg/cm2</b>					<b>\$480.00</b>
11.01	Concreteado para rampa, incluye: concreto f'c =210 kg/cm2, espesor de 8 cms, estructomalla de 6"x6", 10/10 $\varnothing$ liso, junta de dilatación: ciza realizada con sierra de diamante, desalojo, limpieza, etc. Pendiente ver plano.	2.40	mt <sup>2</sup>	\$200.00	\$480.00	
<b>12.00</b>	<b>BARANDAL</b>					<b>\$150.00</b>
12.01	Suministro e instalación de barandal, elementos verticales $\varnothing$ 2" @ 0.90 mt, brazos de sostén de $\varnothing$ 1 1/2", con 4 $\varnothing$ 3/8" con rosca y tuerca para sujetar placa PL al tubo vertical de pasamanos con soldadura corrida a ambos lados, placa de lámina de hierro de $\varnothing$ 1/4" al pretil superior, doble pasamanos el primero de $\varnothing$ 2" y el otro brazo de sostén de $\varnothing$ 1/2", con acabado automotriz color gris oscuro. Ver detalle.	3.00	mtl	\$50.00	\$150.00	
<b>D.</b>	<b>JUZGADO DE PAZ DE SAN JUAN TALPA</b>					<b>\$3,496.40</b>
<b>13.00</b>	<b>DEMOLICION, EXCAVACIÓN Y COMPACTACIÓN.</b>					<b>\$270.00</b>
13.01	Excavación y/o demolición de piso existente para construcción de rampa de acceso. Incluye: demolición de piso existente, excavación, desalojo y botado de ripio, limpieza, etc. Espesor 0.30 mt.	2.00	mt3	\$60.00	\$120.00	
13.02	Compactación con suelo cemento para aceras y área de rampa de 0.30 mt de espesor, proporción 20:1 Incluye: acarreo, tierra blanca, otros, etc.	2.00	mt3	\$75.00	\$150.00	
<b>14.00</b>	<b>CONCRETO ESTRUCTURAL f c=210 Kg/cm2</b>					<b>\$2,363.90</b>
14.01	Concreteado para rampa, incluye: concreto f'c =210 kg/cm2, espesor de 8 cms, estructomalla de 6"x6", 10/10 $\varnothing$ liso, junta de dilatación: ciza realizada con sierra de diamante, desalojo,	6.75	mt <sup>2</sup>	\$350.00	\$2,363.90	

	limpieza, etc. Pendiente 10%.					
<b>15.00</b>	<b>BARANDAL</b>					<b>\$862.50</b>
15.01	Suministro e instalación de barandal, elementos verticales $\varnothing$ 2" @ 0.90 mt, brazos de sostén de $\varnothing$ 1 1/2", con 4 $\varnothing$ 3/8" con rosca y tuerca para sujetar placa PL al tubo vertical de pasamanos con soldadura corrida a ambos lados, placa de lámina de hierro de $\varnothing$ 1/4" al pretil superior, doble pasamanos el primero de $\varnothing$ 2" y el otro brazo de sostén de $\varnothing$ 1/2", con acabado automotriz color gris oscuro. Ver detalle, con puerta lateral del mismo material.	17.25	mtl	\$50.00	\$862.50	<b>\$862.50</b>
<b>TOTAL (incluyendo IVA) :</b>						<b>\$14,287.40</b>

“LA CONTRATISTA” suministrará todos los recursos necesarios para la realización de la obra, tales como mano de obra, materiales, agua, equipo, herramientas, transporte, energía eléctrica y demás elementos requeridos de conformidad con los documentos contractuales, para la realización de la obra indicada. “LA CONTRATISTA” construirá cuando sea necesario, sus propias instalaciones provisionales según especificaciones técnicas que le servirán como depósito para proteger su equipo, personal técnico, materiales y herramientas, así como también las del Supervisor cuando fuese necesario, y lo que estipulen las especificaciones técnicas, quedando la custodia de ellas bajo su absoluta responsabilidad. Dichas instalaciones deberán ser retiradas por “LA CONTRATISTA”, cinco días antes de la entrega de la obra. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral de este contrato y se tienen incorporados al mismo, con igual fuerza obligatoria y lo que en alguno de ellos se especifique obliga en todos, los siguientes documentos: **a)** Requerimiento número LG TRES CERO TRES CUATRO UNO – DOS CERO UNO OCHO; **b)** Condiciones Generales; **c)** Especificaciones Técnicas; **d)** La Oferta Económica; **e)** Orden de Inicio; **f)** Bitácora de la Obra; **g)** Garantías; **h)** Las Resoluciones Modificativas si las hubiere; e **i)** otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato. **TERCERA: PLAZO DE EJECUCIÓN Y PRÓRROGA.** **a)** “LA CONTRATISTA” se obliga a realizar el trabajo estipulado en el referido plan de oferta, y a realizar la entrega de la obra a entera satisfacción de “EL CONTRATANTE” dentro del plazo de **SESENTA DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de que el Departamento de Ingeniería a través del Administrador del Contrato de “EL

CONTRATANTE” establezca y entregue por escrito la Orden de Inicio a “LA CONTRATISTA”, orden que se emitirá posterior a que “LA CONTRATISTA” reciba la copia del Contrato debidamente legalizado; y **b)** El plazo de ejecución del Contrato, podrá prorrogarse de común acuerdo entre las partes, cuando “LA CONTRATISTA” compruebe técnica y legalmente alguna razón de fuerza mayor o de caso fortuito, que puedan demorar la finalización de la obra, de conformidad al Artículo Ochenta y seis de la LACAP, Artículo Ochenta y tres de su Reglamento y a este Contrato, toda vez que lo haga del conocimiento de “EL CONTRATANTE” por escrito y dentro de los tres días hábiles siguientes de sucedido el evento, de lo cual se levantará un Acta que deberá ser suscrita por “LA CONTRATISTA” y la Supervisión Interna. En caso de no hacerse la solicitud de prórroga dentro del período indicado, se considerará que “LA CONTRATISTA” ha renunciado a su derecho de reclamar prórroga. También podrá prorrogarse el plazo del Contrato por Órdenes de Trabajos adicionales, necesarias e indispensables, ordenadas por la Supervisión y con el Visto Bueno de la Jefatura del Departamento de Ingeniería y del Administrador del Contrato, así como en los casos de fuerza mayor o caso fortuito, debidamente comprobados, las cuales ameriten la prolongación del plazo de ejecución. **c)** Dicha prórroga operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de “EL CONTRATANTE” sean ampliadas y prorrogadas según el caso. **d)** Y para que surta efecto tal modificación, será indispensable que el Presidente de La Corte Suprema de Justicia y del Órgano Judicial con “**LA CONTRATISTA**”, suscriban la Prórroga correspondiente para su validez legal. **e)** El hecho de prorrogarse el plazo del Contrato no alterará en manera alguna los términos y naturaleza del mismo, ni dará lugar a que “LA CONTRATISTA” reclame compensación o pago alguno por incremento en la administración o cualquier otro incremento en el monto contratado.

**CUARTA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO.** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. “EL CONTRATANTE” pagará a “LA CONTRATISTA” por la ejecución total de la obra objeto de este Contrato la suma de **CATORCE MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y SIETE DOLARES CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$14,287.40)** que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), contra entrega de los trabajos y cuando éstos hayan sido recibidos a entera satisfacción de “EL



CONTRATANTE”. Se aclara que el monto total del Contrato podrá aumentarse o disminuirse en el caso que las cantidades de obras realizadas aumentaren o disminuyeran de acuerdo a las respectivas estimaciones presentadas debidamente autorizadas por el Supervisor de la obra conforme a lo establecido en este Contrato, que serán cancelados siempre que estén recibidos a satisfacción por **“EL CONTRATANTE”** y presentado el documento de cobro legalmente autorizado; para hacer efectivo el pago **“LA CONTRATISTA”** deberá presentar a **“EL CONTRATANTE”**, las facturas y el acta de recepción, firmadas y selladas con el **“ES CONFORME”** del Administrador de Contrato y con el visto bueno del Supervisor de la obra. No se dará trámite a ningún pago, si falta la firma y sello correspondiente. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizada por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: **Nombre de la Cuenta: [...], Número de la Cuenta: [...]; Tipo de Cuenta: [...]** **Nombre del Banco: [...]**; cuyo titular es **“LA CONTRATISTA”**, la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. **“EL CONTRATANTE”**, retendrá el uno por ciento en todas las facturas que se presenten para cobro en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el presente Contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número Doce Mil Trescientos Uno – NEX – Dos Mil Ciento Noventa y Seis – Dos Mil Siete, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual **“EL CONTRATANTE”** ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **QUINTA: ORDEN DE CAMBIO.** Si el Supervisor considera necesario hacer modificaciones que adicionen u omitan obras, lo hará por escrito mediante una Orden de Trabajo, la cual será aceptada y ejecutada por **“LA CONTRATISTA”**; si se tratare de trabajos incluidos en el plan de propuesta, se pagarán a los precios unitarios contractuales y en caso contrario a precios previamente convenidos entre ambas partes y aprobados por la Jefatura del Departamento de Ingeniería. El monto final de los aumentos en partidas contractuales y negociadas no excederán del veinte por ciento del valor inicial del Contrato ya sea una sola vez o por la suma de varias Órdenes de Cambio;

comprometiéndose “LA CONTRATISTA” expresamente en avisar a la Supervisión cuando se exceda este porcentaje, quedando convenido que cuando se construyeran obras por un monto mayor “EL CONTRATANTE” no pagará excedente alguno, las Ordenes de Cambio tendrán valor cuando hayan sido ordenadas, previamente por el Supervisor y autorizadas por la Presidencia del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, cuando el caso lo amerite y de acuerdo a los documentos contractuales; no se atenderán reclamos por trabajos adicionales ya realizados, que no estén autorizados por Ordenes de Trabajo, reducción de partidas o supresión de rubros; cuando un cambio origine una reducción del valor del contrato inicial “LA CONTRATISTA” no tendrá derecho a indemnización y aceptará el pago total con base en los precios unitarios contratados por la cantidad efectiva de trabajo ejecutado. Toda Orden de Cambio que sea presentada para su tramitación de pago después de treinta días calendario de haber sido recibida provisionalmente la obra por parte de “EL CONTRATANTE”, quedará sin ningún efecto y “LA CONTRATISTA” no tendrá derecho a reclamo. **SEXTA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** a) “LA CONTRATISTA” suministrará al Supervisor las facilidades razonables y necesarias para que éste pueda estar seguro de que el trabajo que se está ejecutando y que los materiales que se están usando están de acuerdo a las normas constructivas vigentes, reúnan los requisitos de calidad, propósitos de los planos y demás documentos contractuales. La inspección podrá comprender todo o cualquier parte del trabajo incluyendo la preparación, fabricación o elaboración de los materiales que serán usados en las obras. b) El supervisor tendrá autoridad para ordenar el paro de cualquier trabajo en donde “LA CONTRATISTA” no proporcionare las facilidades requeridas para la inspección, no teniendo por esto “LA CONTRATISTA” derecho a prórroga. c) Cuando “LA CONTRATISTA” cubra la obra ejecutada sin autorización del Supervisor, éste podrá exigir a “LA CONTRATISTA” en cualquier tiempo antes de la aceptación final de la obra, el descubrimiento de las partes de la obra para verificar que se ejecutó de acuerdo con las normas exigidas por las especificaciones técnicas. En caso de que el trabajo en tal forma descubierto o examinado resulte aceptable o no, el descubrimiento, retiro, la restauración del descubrimiento y reemplazo de las partes removidas y su reparación y/o sustitución no serán pagadas como trabajo extra; y serán por cuenta de “LA CONTRATISTA”, sin que esto se considere modificación o aumento del monto original del contrato, así como la sustitución de aquellas obras que se vean afectadas por esta verificación. d) No se ejecutará trabajo alguno ni se usarán materiales sin la vigilancia adecuada o inspección

del Supervisor, la omisión del rechazo de cualquier trabajo o material defectuoso, en ninguna forma impedirá su rechazo en lo futuro, al descubrir dicho defecto no obligará al Supervisor a su aceptación final. **e)** “LA CONTRATISTA” tomará las medidas de seguridad proporcionadas en el documento contractual tendientes a mantener continuamente bajo protección adecuada la ejecución de la obra, en precaución de cualquier daño o pérdida que pudiere ocasionar los trabajos que se realizan. Deberá tomar, asimismo, todas las precauciones necesarias para la seguridad de sus trabajadores y se obliga a cumplir con todas las Leyes Laborales y Reglamentos de Seguridad, Prevención y demás Legislación aplicable sobre la materia, a fin de prevenir accidentes o daños a las personas que se encuentren cerca o en el lugar donde se realicen las obras. **SEPTIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a “LA CONTRATISTA”, “EL CONTRATANTE” nombrará al depositario de los bienes que se le embarguen a ”LA CONTRATISTA”, quien releva a “EL CONTRATANTE” de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose “LA CONTRATISTA” a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **OCTAVA: MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN.** “EL CONTRATANTE” y “LA CONTRATISTA” nos sometemos para el cumplimiento del presente Contrato a lo dispuesto en la LACAP, su Reglamento y demás leyes afines efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y nos sometemos a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad. **NOVENA: CONTROL. a)** El Supervisor será acreditado por escrito ante “LA CONTRATISTA” por el Jefe del Departamento de Ingeniería del Órgano Judicial, sin perjuicio de que éste pueda ejercer personalmente la supervisión. El Supervisor tendrá que inspeccionar y certificar la calidad y cantidad de la obra física ejecutada, para que “EL CONTRATANTE” haga efectivas las estimaciones de pago elaboradas y presentadas por “LA CONTRATISTA”, también tendrá autoridad para inspeccionar, aceptar o rechazar cualquier trabajo parcial o totalmente y si fuere necesario ordenar la suspensión o demolición de la obra para asegurar la correcta ejecución del contrato. **b)** El Supervisor interpretará los documentos contractuales y Órdenes de Cambio y resolverá cualquier duda relacionada con el desarrollo de la obra. El Supervisor no está autorizado para revocar, ampliar, ceder o renunciar a ninguna de las estipulaciones contratadas. No podrá aprobar o aceptar

trabajos contrarios a dichas estipulaciones. **c)** Será responsabilidad del Supervisor tomar decisiones con relación a reclamos de “LA CONTRATISTA” e interpretar los documentos contractuales en todos los aspectos relacionados con la correcta ejecución del trabajo, **d)** Las decisiones del Supervisor serán técnicas y definitivas siempre que no contravengan las disposiciones contractuales. **DÉCIMA: GARANTÍAS.** Las garantías que se detallarán a continuación, serán cubiertas por medio de fianza bancaria o garantía bancaria, emitida por Institución Bancaria o Institución Financiera, Sociedad Afianzadora o Aseguradora y Sociedades de Garantías Recíprocas (SGR), así como también se aceptarán como garantía las establecidas en la Ley del Sistema de Garantías Recíprocas para la Micro, Pequeña y Mediana Empresa Rural y Urbana. Las Instituciones que emitan las referidas garantías deberán estar autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero y ser aceptadas por “EL CONTRATANTE”. **1) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** Después de recibida la Notificación de Autorización de contratación “LA CONTRATISTA” deberá rendir a favor de “EL CONTRATANTE” una Garantía de Cumplimiento de Contrato por el valor de **DOS MIL CIENTO CUARENTA Y TRES DÓLARES CON ONCE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$2,143.11)**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del valor contratado, para garantizar el fiel cumplimiento del mismo, la cual tendrá una vigencia de doce meses, hasta que “EL CONTRATANTE”, a través de la Supervisión, dé por recibida la obra convenida mediante el Acta de Recepción Definitiva, y que “LA CONTRATISTA” haya presentado la Garantía de Buena Obra. Si vencido el plazo y su prórroga, si las hubiere, y no se hubiese entregado la obra a satisfacción de la Supervisión, “EL CONTRATANTE”, podrá hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato, renunciando expresamente “LA CONTRATISTA” a oponerse a la solicitud de pago que “EL CONTRATANTE” haga, debiendo esto consignarse así en el documento de garantía que se emita. **2) GARANTÍA DE BUENA OBRA.** Al liquidar el contrato “LA CONTRATISTA” deberá rendir a favor de “EL CONTRATANTE” una Garantía de Buena Obra, para garantizar la buena calidad de la misma, obligándose a responder sin costo adicional para “EL CONTRATANTE”, por cualquier desperfecto o anomalía que dicha obra sufre dentro del plazo de **DOCE** meses, contados a partir de la fecha de recepción definitiva de la obra, siempre que los desperfectos o anomalías se deban a la mala calidad de los materiales, de la mano de obra utilizada o procesos constructivos inadecuados. La garantía en mención será de un

diez por ciento del valor total final contratado, rendida por medio de fianza o garantía bancaria emitida por una Institución Financiera, Sociedad Afianzadora, Aseguradora o Institución Bancaria legalmente establecida en el país y aceptada por “EL CONTRATANTE”. Después de vencido el plazo de la garantía arriba indicada, subsistirá siempre la responsabilidad profesional que le corresponda a “LA CONTRATISTA” de conformidad a la regla tercera del Artículo mil setecientos noventa y uno del Código Civil.

**DÉCIMA PRIMERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** Además de las causales de formas de extinción establecidas en el Artículo noventa y tres, específicamente el Literal e) de la LACAP, serán causales de terminación del Contrato, cuando la Supervisión presentare Certificación de haber notificado a “LA CONTRATISTA”, la existencia de condiciones que requieran ser corregidas, y que después de haber transcurrido diez días calendario desde su notificación, “LA CONTRATISTA” no ha procedido a ejecutar las correcciones respectivas, o “LA CONTRATISTA” haya suspendido los trabajos de ejecución de la obra sin causa justificada, en sus respectivos casos; “EL CONTRATANTE” podrá tomar posesión de las instalaciones de la obra ejecutada, materiales y equipo propiedad de “LA CONTRATISTA” que ahí se encuentren, sin necesidad de acción judicial, asimismo, informará a la Fiscalía General de la República, tal situación a efecto de proceder judicialmente en los casos siguientes: **a)** Si “LA CONTRATISTA” se hubiese declarado en quiebra, o hiciese cesión general de sus bienes, o se le embargaren los mismos, o se previere, por parte de “EL CONTRATANTE” la imposibilidad o falta de capacidad de realizar la obra en la forma o en el plazo convenido, y **b)** Si no cumpliera la legislación vigente y reiteradamente no acatare las instrucciones escritas por el Supervisor, o incumpliera cualquiera de las estipulaciones contractuales a lo consignado en la ley.

**DÉCIMA SEGUNDA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de “EL CONTRATANTE”, “LA CONTRATISTA” no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanen del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.

**DÉCIMA TERCERA: SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de (l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente

trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Artículo Ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final".

**DÉCIMA CUARTA. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TECNICOS.** "LA CONTRATISTA" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no entregar los bienes de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP.

**DÉCIMA QUINTA: SOLVENCIA Y FINIQUITO.** Finalizadas las obras objeto de este Contrato, la Supervisión Interna en conjunto con el Departamento de Ingeniería de "EL CONTRATANTE" recibirá de "LA CONTRATISTA", la obra ya terminada y levantará las actas que la LACAP establece en sus artículos ciento catorce y ciento dieciséis; y si no existieren reclamos de ninguna especie, se efectuará la liquidación incluyendo el último pago por las sumas que se le adeuden a "LA CONTRATISTA", siendo entendido que las partes contratantes deberán a solicitud de cualquiera de ellas, otorgar una constancia de solvencia autenticada por Notario, en la cual se haga constar que "EL CONTRATANTE" no tiene pago pendiente con "LA CONTRATISTA". El finiquito se dará a "LA CONTRATISTA", una vez que haya vencido el plazo de la Garantía de Buena Obra y no exista ningún reclamo pendiente para el mismo. Entregándose el finiquito se le devolverán las Garantías y documentos que sean pertinentes.

**DÉCIMA SEXTA: MODIFICACIONES DEL CONTRATO.** Por acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá sufrir modificaciones, siempre que éstas no contraríen lo establecido en el Artículo

ochenta y tres- A y ochenta y tres- B de la LACAP, previa Resolución Razonada de la Presidencia del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, en la que se expresen las circunstancias o motivos que la ocasionen; y para que surta efecto tal modificación, ésta deberá de realizarse por medio de Resolución Modificativa firmada por el Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia y “LA CONTRATISTA”. El monto final de los aumentos en partidas contractuales y negociadas no excederá del veinte por ciento del monto original del contrato, ya sea de una sola vez o por la suma de varias modificaciones. **DÉCIMA SEPTIMA: COMPENSACIÓN POR AUMENTOS EN LA MANO DE OBRA.** Durante el desarrollo de la Obra, no se considerará compensación alguna a “LA CONTRATISTA” por aumentos de precios de mano de obra, en cambios al Laudo Arbitral, provenientes de la negociación de trabajadores aglutinados en los Sindicatos de la Industria de la Construcción y de la Cámara Salvadoreña de la Industria de la Construcción, de acuerdo a la facultad que otorga el artículo setenta y nueve del RELACAP. **DÉCIMA OCTAVA: AUDITORIA Y REGISTRO.** a) “LA CONTRATISTA” llevará libros, registros, documentos y otras pruebas documentales y utilizará de manera uniforme procedimientos contables que sean suficientes para recoger debidamente todas las transacciones que se realicen en virtud del Contrato o en relación con la misma. b) “LA CONTRATISTA” llevará dichos registros durante el plazo de vigencia del Contrato y los conservará durante el período de tres años después de la liquidación final. Sin embargo, los requisitos que tengan que ver con controversia a tenor de la Cláusula Séptima, con litigación o con la liquidación de reclamaciones que surjan de la ejecución de este contrato se conservarán hasta que se hayan resuelto definitivamente dichas controversias, litigaciones o reclamaciones. c) Cuando se considere necesario todos los registros serán sometidos a inspección y Auditoría Interna por “EL CONTRATANTE” (o sus agentes autorizados) en todo momento razonable. “LA CONTRATISTA” facilitará a “EL CONTRATANTE” los medios adecuados para efectuar dicha inspección y auditoría. d) “LA CONTRATISTA” se compromete además a incluir en todos los subcontratos que celebre en virtud de este contrato una Cláusula en el sentido de que el Subcontratista accede a que “EL CONTRATANTE” o cualquiera de sus agentes autorizados tengan acceso y el derecho de examinar aún hasta por tres años; antes, durante y posterior a la liquidación final conforme el Subcontrato, todos los registros de dicho Subcontratista que tenga que ver con transacciones relacionadas con el Subcontrato. Todo subcontrato deberá tener el Visto Bueno del Supervisor Interno y el Departamento de Ingeniería de

“EL CONTRATANTE”. **DÉCIMA NOVENA: VIGENCIA:** Este contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de la firma; para los efectos de computación del tiempo de duración de la ejecución de la obra y pagos, “LA CONTRATISTA” se regirá a partir de la fecha en que por escrito, se dé la Orden de Inicio, la cual será emitida después de recibida por parte de “LA CONTRATISTA” la copia del Contrato debidamente legalizada, no obstante de haber expirado el plazo pactado para la ejecución de la obra, el contrato cesará hasta que “LA CONTRATISTA” finalice el cumplimiento de todas sus obligaciones contractuales, de conformidad al Art. Noventa y dos de la LACAP. **VIGESIMA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** La administración del presente Contrato estará a cargo del Técnico **Francisco José Palma Calvio**, Colaborador Técnico, quien será el responsable de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones contractuales con base a lo establecido en el Artículo Ochenta y dos BIS de la LACAP; Artículo veinte Inciso tercero, veintitrés Literal h) y setenta y cuatro del RELACAP; y en los casos en los que compete del Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública dos mil catorce, expedido por el Ministerio de Hacienda. **VIGESIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para “EL CONTRATANTE”: DACI: EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL DIECISIETE CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR; y para “LA CONTRATISTA”: [...]. Las partes contratantes pueden cambiar dirección, quedando en este caso, cada una de ellas, obligadas a notificarlo por escrito a la otra, mientras tanto la última notificación será la válida para los efectos legales. En fe de lo cual firmamos el presente, en la ciudad de San Salvador, a los dieciséis días del mes de noviembre de dos mil dieciocho.

---

---

**NOTA:** La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).